

CLASSROOM ACTIVITY

Here is the second *exercice pédagogique* for use with the most recent CD/DVD "Tire-toi une bûche" by Mes Aïeux. That CD/DVD can be ordered from [www.archambault.ca]. Many video segments appear on the group's Web site [mesaieux.qc.ca] and on YouTube. The following song should prove useful in discussing the upcoming primaries and elections.

"Qui Nous Mène?"

Stéphane Archambault / Éric Desranleau

Voir aussi: Civilisations.ca: Le canot d'écorce: [www.civilization.ca/aborig/watercraft/wab01fra.html]

C'est clair, le navire a perdu le cap
La marchandise humaine est entraînée dans la dérape
Les médias manipulent la masse
Pour maintenir le mur en place

Dans une soirée mondaine mondiale
Capitaines carnassiers qui jouent aux cartes notre capital
À tribord, un sommet de glace
A déchiré la carapace... rapaces!

Embarque dans mon canot d'écorce
Amis, remontons le courant
Il faut ramer de toutes nos forces
On arrêtera quand on aura 100 ans

C'est l'abandon qui nous mène
Mène en bas
C'est le courage qui nous mène
Mène en haut

Dans la cale on veut nous reléguer
On a lancé des s.o.s.
Ô... solidarité
Il y a un trou béant dedans la coque
De ce gros bateau monté en toc

Des larmes synthétiques dans le brouillard chimique
Pour qu'on reste apathiques à bord du Titanic
Si la loi du plus fort sévit
Suivez-moi, je pense donc je nuis... je nuis!

Embarque...

"Qui Nous Mène?" *Exercice*

1. Identifiez toutes les expressions nautiques dans la chanson.
2. Que signifie le navire? Comment a-t-il perdu son cap?
3. Expliquez le jeu de mots: «*carapace / rapaces*».
4. Qui a été abandonné? Qui nous a abandonné? Qu'est-ce qu'on a fait pour montrer son indifférence?
5. Pourquoi est-ce qu'on est invité d'embarquer dans le canot? Est-il important que ce soit un canot d'écorce? Expliquez.
6. Il faut ramer jusqu'au où? ...de quelle manière?
7. Où sommes-nous emprisonnés dans le bateau? Qu'est-ce que nous y faisons? Quelle est la signification de l'appel pour la solidarité?
8. Pourquoi est-ce qu'on le compare au Titanic? En quoi est-il différent du Titanic?
9. Qu'est-ce qui nous enlèvera? Qu'est-ce qui nous rabaissera?
10. Cette chanson est basée sur une chanson traditionnelle dont la reprise est:

«C'est *l'aviron* qui nous mène...

C'est *l'aviron* qui nous mène en haut!»

Expliquez la différence entre l'utilisation du mot «aviron» dans la chanson originale et le mot «abandon» dans cette version.

11. Quelle phrase fameuse est la source de l'expression «je pense donc je nuis»? Pourquoi est-ce qu'on a choisi cette expression? Qu'est-ce qui est suggéré par ce changement de mot?
12. Pourquoi a-t-on choisi un thème nautique pour cette chanson?
13. Quel est le thème de cette chanson? L'auteur avait-il gain de cause? Justifiez votre réponse.

C'est l'aviron qui nous mène – Traditionnelle

M'en revenant de la jolie Rochelle; (bis)
J'ai rencontré trois jolies demoiselles.

Refrain
C'est l'aviron qui nous mène, qui nous mène
C'est l'aviron qui nous mène en haut!

J'ai rencontré trois jolies demoiselles (bis)
J'ai point choisi, mai j'ai pris la plus belle.
Refrain

J'ai point choisi, mai j'ai pris la plus belle (bis)
J'l'y fis monter derrièr' moi, sur ma selle.
Refrain

J'l'y fis monter derrièr' moi, sur ma selle (bis)
J'y fis cent lieues sans parler avec elle.
Refrain

J'y fis cent lieues sans parler avec elle (bis)
Au bout d'cent lieues, ell' me d'mandit à boire.
Refrain

Au bout d'cent lieues, ell' me d'mandit à boire (bis)
Je l'ai menée auprès d'une fontaine.
Refrain

Je l'ai menée auprès d'une fontaine (bis)
Quand ell' fut là, ell' ne voulut point boire.
Refrain

Quand ell' fut là, ell' ne voulut point boire (bis)
Je l'ai menée au logis de son père.
Refrain

Je l'ai menée au logis de son père (bis)
Quand ell' fut là, ell' buvait à pleins verres.
Refrain

Quand ell' fut là, ell' buvait à pleins verres (bis)
A la Santé de son père et sa mère.
Refrain

À la Santé de son père et sa mère (bis)
À la Santé de ses soeurs et ses frères.
Refrain

À la Santé de ses soeurs et ses frères (bis)
À la Santé d' celui que son coeur aime.
Refrain

Prepared by David Graham
Region III Representative
[davidg8809@aol.com]